

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 57

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

9. maaliskuuta 2006

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Neuvosto</b>	
2006/C 57/01	Biologisia aseita ja toksiiniaseita koskeva EU:n toimintasuunnitelma, joka täydentää EU:n yhteistä toimintaa biologisia ja toksiiniaseita koskevan yleissopimuksen tukemiseksi .....	1
	<b>Komissio</b>	
2006/C 57/02	Euron kurssi .....	3
2006/C 57/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta .....	4
2006/C 57/04	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta .....	7
2006/C 57/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 57/06	Ilmoitusmenettely — tekniset määräykset <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 57/07	Räjähdyksivaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 23 päivänä maaliskuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/9/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto <sup>(1)</sup> .....	17

# FI

**EUROOPAN TALOUSALUE****EFTAn tuomioistuimien**

2006/C 57/08	Tuomioistuimen päätös, tehty 24 päivänä marraskuuta 2005, asiassa E-2/05 — EFTAn valvontaviranomainen vastaan Islannin tasavalta ( <i>Valtiontuki — sopimusvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 2 kohdan toinen alakohta — EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen voimassa pitäminen — verotoimenpiteiden lopettaminen ja tuen takaisinperintä — EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen täytäntöönpanon täydellinen estyminen</i> ) ..... 23
2006/C 57/09	Tuomioistuimen päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2005, asiassa E-1/05 — EFTAn valvontaviranomainen vastaan Norjan kuningaskunta ( <i>Sopimusvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — henkivakuutuspalvelut — palvelujen tarjoamisen vapaus ja sijoittautumisoikeus — direktiivin 2002/83/EY 33 artikla — yleiseen etuun perustuvan rajoituksen oikeutus — suhteellisuusperiaate</i> ) ..... 24
<b>EFTAn valvontaviranomainen</b>	
2006/C 57/10	Valtion toimenpiteen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti ..... 25
2006/C 57/11	Valtion toimenpiteen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuin sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti ..... 26

## I

(Tiedonantoja)

## NEUVOSTO

**Biologisia aseita ja toksiiniaseita koskeva EU:n toimintasuunnitelma, joka täydentää EU:n yhteistä toimintaa biologisia ja toksiiniaseita koskevan yleissopimuksen tukemiseksi**

(2006/C 57/01)

**Johdanto**

Neuvosto hyväksyi 27.2.2006 EU:n yhteisen toiminnan biologisia ja toksiiniaseita koskevan yleissopimuksen tukemiseksi, johon sisältyy myös EU:n rahoitusapu. Tämän lisäksi ja kyseiseen yhteiseen toimintaan sisältyvien toimenpiteiden täydentämiseksi EU hyväksyy täten biologisia ja toksiiniaseita koskevan toimintasuunnitelman. Toimintasuunnitelmaan kuuluu kaksi toimenpidettä, jotka EU:n jäsenvaltiot toteuttavat ja jotka eivät edellytä EU:n rahoitusta.

**I Luottamusta lisäävien toimien tehokas käyttö***Tarkoitus*

EU haluaa herättää uudelleen kiinnostuksen luottamusta lisääviin toimiin ja tehostaa niiden käyttöä. Luottamusta lisäävien toimien laajempi käyttö lisäisi biologisia ja toksiiniaseita koskevan yleissopimuksen täytäntönnäpönnän avoimuutta.

*Kuvaus*

Tätä varten EU:n jäsenvaltiot huolehtivat siitä, että ne täyttävät vuodesta 2006 alkaen biologisia ja toksiiniaseita koskevasta yleissopimuksesta johtuvan velvoitteensa toimittaa vuosittain selvitys luottamusta lisäävistä toimista. EU huolehtii erityisesti siitä, että jokainen biologisia ja toksiiniaseita koskevan yleissopimuksen osapuolena oleva EU:n jäsenvaltio antaa vuosittain selvityksen nykyisistä yhdeksästä aihealueesta, joista jokaisella on oma selvityslomakkeensa. Kun kaikki jäsenvaltiot toimittavat vuosittain selvityksen luottamusta lisäävistä toimista, EU voi ryhtyä diplomaattisiin toimiin muita kyseisen yleissopimuksen osapuolena olevia valtioita kohtaan, jotta nämä täyttäisivät yleissopimuksesta johtuvat velvoitteensa. EU:n jäsenvaltiot aikovat myös kehittää edelleen ajatuksia siitä, miten luottamusta lisääviä toimia voidaan parhaitaan tehostaa biologisia ja toksiiniaseita koskevan yleissopimuksen yhteydessä, ja keskustella niistä muiden yleissopimuksen osapuolena olevien valtioiden kanssa.

**II Biologisten aseiden oletettua käyttöä koskevat tutkimukset***Tarkoitus*

EU haluaa tehostaa YK:n pääsihteerin nykyistä tutkintamekanismia, jota käytetään (kemiallisten) biologisten ja toksiiniaseiden oletetun käytön tutkimiseen. Mekanismi on oikeudellisesti hyvin vakiintunut, koska se on hyväksytty sekä yleiskokouksessa että turvallisuusneuvostossa. Tästä huolimatta EU katsoo, että 15 vuotta vanhaa mekanismia olisi tarkistettava ja tarvittaessa se olisi saatettava ajan tasalle.

*Kuvaus*

EU:n jäsenvaltiot harkitsevat ja antavat vapaaehtoista asiantuntija-apua pääsihteerille sellaisia asiantuntijoita ja laboratorioita koskevien luetteloiden saattamiseksi ajan tasalle, joita hän voi pyytää suorittamaan tutkimuksia. EU:n jäsenvaltiot pyrkivät toimittamaan tiedot YK:n pääsihteerille joulukuun 2006 loppuun mennessä sekä tarkistamaan ja saattamaan tiedot ajan tasalle joka toinen vuosi. EU:n jäsenvaltiot ilmoittavat kumppaneilleen toiminnan täytäntöön panemiseksi toteuttamansa toimet ja pyrkivät tähän tavoitteeseen yhteistyössä vastaavalla tavalla ajattelevien YK:n jäsenten kanssa.

---

## KOMISSIO

**Euron kurssi <sup>(1)</sup>**  
**8. maaliskuuta 2006**  
(2006/C 57/02)

**1 euro =**

Rahayksikkö		Kurssi	Rahayksikkö		Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1914	SIT	Slovenian tolarina	239,54
JPY	Japanin jeniä	140,35	SKK	Slovakian korunaa	37,584
DKK	Tanskan kruunua	7,4586	TRY	Turkin liiraa	1,6100
GBP	Englannin punttaa	0,68605	AUD	Australian dollaria	1,6227
SEK	Ruotsin kruunua	9,4720	CAD	Kanadan dollaria	1,3733
CHF	Sveitsin frangia	1,5598	HKD	Hongkongin dollaria	9,2469
ISK	Islannin kruunua	82,13	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8358
NOK	Norjan kruunua	8,0075	SGD	Singaporin dollaria	1,9446
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW	Etelä-Korean wonia	1 170,07
CYP	Kyproksen punttaa	0,5747	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,5139
CZK	Tšekin korunaa	28,805	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,5878
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3230
HUF	Unkarin forinttia	255,80	IDR	Indonesian rupiaa	11 097,89
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,431
LVL	Latvian latia	0,6960	PHP	Filippiinien pesoa	61,000
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	33,4100
PLN	Puolan zlotya	3,8877	THB	Thaimaan bahtia	46,705
RON	Romanian leuta	3,4945			

<sup>(1)</sup> *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2006/C 57/03)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.12.2005**Jäsenvaltio:** Alankomaat**Tuen numero:** N 605/2004**Nimike:** Korvaukset sadonmenetyksistä vuonna 2002**Tarkoitus:** Toimenpiteellä myönnetään korvausta elokuussa 2002 poikkeuksellisten sääolojen viljelmille aiheuttamista vahingoista**Oikeusperusta:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710**Talousarvio:** Toimenpiteen enimmäistalousarvio on 3,8 miljoonaa EUR**Kesto:** Kertaluonteinen maksu

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Tuen numero:** N 525/05**Nimike:** Peruna-alan kehittäminen (tukijärjestelmän nro N 297/00 muuttaminen)**Tarkoitus:** Muiden kuin tärkkelyksen tuotantoon tarkoitettujen perunoiden varastoinnin ja kaupan pitämisen rakenteiden uusi-  
miseksi tai parantamiseksi tehtävien investointien tukeminen**Oikeusperusta:** Toteutetaan hallinnollisten määräysten nojalla (järjestelmää on sovellettu vuodesta 2001)**Talousarvio:** 5,5 miljoonaa EUR (kuten alunperin hyväksytty tukijärjestelmälle N 297/00)**Tuen intensiteetti tai määrä:** 35 %**Kesto:** 2000—2006 (Hakemuksia hyväksytään 31.12.2006 saakka.)

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 15.12.2005**Jäsenvaltio:** Espanja (Kastilia ja León)**Tuen numero:** N 521/05**Nimike:** Perunamarkkinoiden tukitoimenpiteet**Tarkoitus:** Perunoiden markkinoilta poistamisena ja yksityisenä varastointina toteutettava tilapäinen toimenpide, jolla pyritään vakauttamaan kulutukseen tarkoitettujen perunoiden markkinoita**Oikeusperusta:** Orden AYG/1213/2005, de 22 de septiembre, por la que se regula una intervención en el mercado de la patata de consumo de la campaña 2005-2006**Talousarvio:** 2 miljoonaa EUR**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee toiminnan mukaan**Kesto:** 23.9.—1.10.2005

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 15.12.2005**Jäsenvaltio:** Italia (Friuli-Venezia Giulia)**Tuen numero:** N 545/2005**Nimike:** Tuet poikkeuksellisten sääilmöiden koettelemille maatalousalueille (kolmessa Friuli-Venezia Giulian alueen Udinen provinssin kunnassa 29. heinäkuuta 2005 esiintyneet raekuurot)**Tarkoitus:** Epäsuotuisista sääoloista maatalouden rakenteille aiheutuneiden vahinkojen korvaaminen**Oikeusperusta:** Decreto legislativo n. 102/2004**Talousarvio:** Viitataan hyväksytyyn järjestelmään (NN 54/A/04)**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 prosenttia vahingoista**Kesto:** Komission hyväksymän tukijärjestelmän soveltamistoimenpide**Muita tietoja:** Komission valtiontukiasian NN 54/A/2004 (7. kesäkuuta 2005 päivätty komission kirje C(2005) 1622 lopull.) yhteydessä hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpiteet

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 22.12.2005**Jäsenvaltio:** Irlanti

**Päätöksen tekopäivä:** 9.12.2005

**Jäsenvaltio:** Ranska (Cher)

**Tuen numero:** N 560/2005

**Nimike:** Geneettisesti korkealaatuisten siitoseläinten hankkimiseksi myönnettävät tuet — C.G. Cher

**Tarkoitus:** Investointituet

**Oikeusperusta:** Articles L 1511-5 et s. du Code général des collectivités territoriales

**Talousarvio:** 15 000 EURa vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 15 % (enintään 40 %)

**Kesto:** 3 vuotta (2006—2008)

**Muita tietoja:** Tukiohjelman N 732/2002 jatkaminen

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 26.12.2006

**Jäsenvaltio:** Itävalta

**Tuen numero:** N 564a/2004

**Nimike:** Luonnonmullistusten maataloustuotannolle aiheuttamia vahinkoja koskevat suuntaviivat Niederösterreichin osavaltiossa

**Tarkoitus:** Ilmoitettu toimenpide liittyy *Land Niederösterreich*-osavaltiossa annettuihin suuntaviivoihin tuen myöntämiseksi poikkeuksellisissa hätätilanteissa ("ilmoitetut suuntaviivat"). Ilmoitettu toimenpide koskee ainoastaan kyseisten suuntaviivojen soveltamista maataloustuotantoon. Korvauskelpoiset vahingot, tuen intensiteetti ja tuen myöntämisyjärjestelyt ovat samat kuin komission hyväksymässä tapauksessa N 564b/2004.

Komissiolle ilmoitetaan erikseen jokaisesta poikkeuksellisesta hätätilanteesta, jonka perusteella maataloustuottajat voivat ilmoitettujen suuntaviivojen mukaan saada korvauksia. Korvauksia ei makseta ennen kuin komissio on vahvistanut erikseen ilmoitetussa tapauksessa olevan kysymys luonnonmullistuksesta

**Oikeusperusta:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich. (Rechtsvorschrift des Bundes)

**Talousarvio:** Noin 70 000 EUR vuodessa. Tämä on kokonaistalousarvio, johon sisältyy maataloustuotannon tukeminen

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 20—70 prosenttia korvauskelpoisista vahingoista

**Kesto:** Rajoittamaton

**Muut tiedot:** Päätös koskee vain ilmoitettujen suuntaviivojen muodostamaa oikeudellista kehystä eikä oikeuta kyseisen kehysten mukaisen valtiontuen maksamiseen. Tuen maksaminen edellyttää erillistä ilmoitusta komissiolle ja sen myöntämää lupaa.

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 23.11.2005

**Jäsenvaltio:** Tanska

**Tuen numero:** N 568/04

**Nimike:** Erään GMO-aineksen esiintymisestä johtuvien menestysten korvaaminen

**Tarkoitus:** Tanskan viranomaiset ovat päättäneet ryhtyä soveltamaan GMO-viljelijöiden rahoittamaa korvausjärjestelmää GMO:ihin liittyviin riskeihin varautumiseksi sekä GMO:iden ja muiden viljelmien rinnakkaiselon onnistumisen edistämiseksi.

Kunkin GMO-viljelijän on maksettava viljelymaksu, jonka suuruus on 100 DKK hehtaarilta maata, jolla viljellään GMO-lajeja. Viljelymaksut ohjataan kokonaisuudessaan korvausrahaan, josta maksetaan korvausta viljelijöille, jotka ovat kärsineet taloudellista tappiota viljelmässään esiintyvän GMO-aineksen vuoksi.

Korvauksia maksetaan vain sellaisissa tapauksissa, joissa jonkin kasvin GMO-ainesta löydetään saman kasvin tavanomaisesta viljelmästä tai tällaiselle GMO-kasville läheistä sukua olevan kasvin viljelmästä (GMO-viljelmät, jotka voivat risteytyä tavanomaisten viljelmien kanssa) samalla kasvukaudella ja määritellyllä alueella (etäisyys GMO-viljelmästä). Luonnonmukaisiin siemenviljelmiin sovelletaan vain kasvukautta koskevaa edellytystä.

Korvaus voidaan maksaa vain, jos GMO-ainesta esiintyy korvauksenhakijan viljelmässä edellä mainitulla tavalla enemmän kuin 0,9 prosenttia. Tuo kynnysarvo on enimmäismäärä, jonka alittuessa GMO-elintarvikkeiden tai -rehujen ei tarvitse merkitä sisältävän GMO-organismeja, kuten asetuksessa (EY) N:o 1829/2003 säädetään.

Korvaus on enintään kasvin, jonka on merkittävä sisältävän GMO-ainesta, markkinahinnan ja kasvin, jonka kohdalla tällaista merkintää ei vaadita (jossa GMO-aineksen määrä on siis alle 0,9 prosenttia) välisen erotuksen suuruinen. Tanskan *Plantedirektoratet* vahvistaa markkinahinnan *Fødevareøkonomisk Institutin* (FØI) toimittamien kuukausitilastojen perusteella

**Oikeusperusta:** Lov nr. 436 af 9. juni om dyrkning m.v. af genetisk modificerede afgrøder; bekendtgørelse om kompensation for tab på grund af visse forekomster af genetisk modificeret materiale (udkast).

**Talousarvio:** 300 000 DKK/40 540 EUR vuonna 2005

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 100 % tukikelpoisista kustannuksista

**Kesto:** 5 vuotta

**Muita tietoja:** Tanskan viranomaiset aikovat soveltaa korvausjärjestelmää kunnes otetaan käyttöön yksityisrahoitukseen perustuva vakuutusjärjestelmä

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.12.2005

**Jäsenvaltio:** Italia (Lombardia)

**Tuen numero:** N 577/05

**Nimike:** Tuet luonnonmullistusten koettelemille maatalousalueille (myrskytuulet Cremonan maakunnassa 2. elokuuta 2005)

**Tarkoitus:** Epäsuotuisten ilmasto-olojen (myrskytuulet Cremonan maakunnassa 2. elokuuta 2005) maataloustuotannon ja -rakenteille aiheuttamien vahinkojen korvaaminen

**Oikeusperusta:** Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

**Talousarvio:** Rahoitetaan tuen NN 54/A/04 yhteydessä hyväksytystä talousarviosta

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 %

**Kesto:** Komission hyväksymän tukijärjestelmän soveltamistoimenpide

**Muita tietoja:** Komission valtiontuen NN 54/A/2004 yhteydessä hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpide (komission kirje C(2005) 1622 fin, 7.6.2005)

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 22.12.2005

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Tuen numero:** N 584/2005

**Nimike:** Lihan yleisluonteisia mainostamistoimia koskevan tukijärjestelmän (Wales) jatkaminen

**Tarkoitus:** Lihan yleisluonteisia mainostamistoimia koskevan tukijärjestelmän (Wales) jatkaminen yhdellä vuodella ja siihen osoitetun talousarvion lisääminen

**Oikeusperusta:** Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

**Talousarvio:** Talousarvion lisäys: 2,25 miljoonaa GBP (3,32 miljoonaa EUR)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 % (veroluonteisina maksuina)

**Kesto:** Jatketaan yhdellä vuodella 31.3.2007 asti

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 22.12.2005

**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

**Tuen numero:** N 585/2005

**Nimike:** Liha-alan laatukampanjaa (Wales) koskevan tukijärjestelyn jatkaminen

**Tarkoitus:** Liha-alan laatukampanjaa (Wales) koskevan tukijärjestelyn jatkaminen yhdellä vuodella ja siihen osoitetun talousarvion lisääminen

**Oikeusperusta:** Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

**Talousarvio:** Talousarvion lisäys: 2,25 miljoonaa GBP (3,32 miljoonaa EUR)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 % (veroluonteisina maksuina)

**Kesto:** Jatketaan yhdellä vuodella 31.3.2007 asti

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)



**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2006/C 57/04)

**Päätöksen tekopäivä:** 8.12.2005**Jäsenvaltio:** Italia (Valle d'Aosta)**Tuen numero:** N 135/04**Nimike:** Fontina Qualità -hanke**Tarkoitus:** Tuet laadukkaiden maataloustuotteiden tuotannon ja myynnin edistämiseksi, tekninen apu, tuet tutkimus- ja kehittämistoimintaan sekä mainontaan**Oikeusperusta:** Piano di sviluppo rurale 2000-2006 della Regione Valle d'Aosta — Capitolo 16, Aspetti connessi agli aiuti di Stato; in particolare la misura II.C.1 «Commercializzazione di prodotti di qualità», azione II.C.1.1 «Segni di qualità, sistema di controlli, certificazioni»**Talousarvio:** 2 125 000 EUR**Tuen intensiteetti tai määrä:** Laadun edistäminen ja tukeminen: 100 %, enimmäismäärä 100 000 EUR /tuensaaja/3 vuotta. Tekninen apu: 100 %, enimmäismäärä 100 000 EUR /tuensaaja/3 vuotta tai 50 %, kun kyseessä ovat pk-yritykset, joihin sovelletaan vastaavaa korkeampaa määrää.

Tutkimus ja kehitys: 100 %.

Mainonta: 50 %

**Kesto:** 6 vuotta

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)**Päätöksen tekopäivä:** 7.12.2005**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta (Englanti ja Pohjois-Irlanti)**Tuen numero:** N 222/2005**Nimike:** Naudanlihan markkinoiden elvytysohjelma (Englanti ja Pohjois-Irlanti)**Tarkoitus:** Palauttaa yli 30 kuukauden ikäisenä teurastetusta karjasta saatu naudanliha elintarvikeketjuun Toimenpiteet: tekninen tuki ja laatutuotteiden tuottamiseen kannustaminen. Ohjelmaa hallinnoivat liha- ja kotieläintoimikunta (MLC) ja kotieläin- ja lihatoimikunta (LMC)**Oikeusperusta:** Agriculture Act 1967 and Livestock Marketing Commission Act (Northern Ireland) 1967**Talousarvio:** 7 500 000 GBP (11,08 miljoonaa EUR)**Tuen intensiteetti tai määrä:** 100 prosenttiin asti**Kesto:** Suunnitelman hyväksymispäivästä 31 päivään maaliskuuta 2008

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)**Päätöksen tekopäivä:** 12.4.2005**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 160/2004**Nimike:** Joulukuussa 2003 tapahtuneiden tulvien vuoksi myönnettävät korvaukset**Tarkoitus:** Korvata Etelä-Ranskan (Midi) maanviljelijöiden kärsimät vahingot, jotka aiheutuivat joulukuussa 2003 tapahtuneista tulvista**Talousarvio:** 30 miljoonaa EUR (luonnonmullistuksen vuoksi myönnettävät korvaukset), 860 000 EUR yritysten rahoituskulujen keventämiseen**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee**Päätöksen tekopäivä:** 20.12.2005**Jäsenvaltio:** Italia (Calabria)**Tuen numero:** N 288/2004**Nimike:** Toimenpiteet luonnonmullistuksista kärsineillä maatalousalueilla (rankkasateet ja myrskytuulet Reggio Calabrian maakunnassa 12.—14. joulukuuta 2003)**Tarkoitus:** Epäsuotuisista sääoloista maatalouden rakenteille aiheutuneiden vahinkojen korvaaminen**Oikeusperusta:** Articolo 3, comma 2, lettera c) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta regionale della Calabria n. 105/2004

**Talousarvio:** Viitataan hyväksytyyn järjestelmään (C 12/b/1995)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 prosenttia vahingoista

**Kesto:** Komission hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpide

**Muita tietoja:** Komission valtiontukiasian C 12/b/1995 (komission 16. joulukuuta 2003 tekemä päätös 2004/307/EY, EUVL L 99/2004) yhteydessä hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpiteet

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.12.2005

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 352/2004

**Nimike:** Veronluonteisten maksujen korottaminen ja kahden uuden maksun käyttöönotto siipikarja- ja muna-alan sekä kani-, minkki- ja kettutarhauksen alojen tukijärjestelmissä

**Tarkoitus:** Korottaa veronluonteisia maksuja lisärahoituksen saamiseksi tutkimus- ja kehitystoimintaan, menekinedistämiseen ja eläintautien torjuntaan

**Oikeusperusta:** Verordening van het Productschap voor Vee en Vlees ter wijziging van de eerdere verordeningen inzake parafiscale heffingen in de sectoren pluimvee en eieren, konijnen en edelpelsdieren

**Talousarvio:** Kokonaistalousarvio riippuu tosiasiallisista kustannuksista, jotka tulevat aiheutumaan tutkimus- ja kehitystoiminnasta ja eläintautien torjunnasta useilla aloilla. Mainittujen toimien rahoitukseen tarkoitettavat uudet veronluonteiset maksut on vahvistettu enimmäistasolle; tosiasialliset maksut voivat olla alhaisemmat riippuen tosiasiallisista kustannuksista

**Kesto:** Määrittämätön

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 16.12.2005

**Jäsenvaltio:** Espanja (Murcia)

**Tuen numero:** N 431/05

**Nimike:** Tietyissä Murcian alueen kunnissa maataloustuotteiden jalostusta ja markkinointia harjoittavia pk-yrityksiä koskevat tukitoimenpiteet

**Tarkoitus:** Tukitoimenpiteillä pyritään kehittämään uusia elintarviketeollisuusaloja ja parantamaan olemassa olevia laitoksia maaseutualueiden kilpailukyvyyn palauttamiseksi ja lisäämiseksi. Samalla edistetään työpaikkojen säilymistä ja luomista sekä maaseudun pysymistä asuttuna. Tukitoimenpiteiden muita tavoitteita ovat ympäristön suojeleminen, tuotannon ohjaaminen markkinoiden suuntausten mukaisesti ja jalostusprosessin, markkinointikanavien sekä laadun ja hygieniaolosuhteiden parantaminen

**Oikeusperusta:** Proyecto de Orden de ... de ... 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan subvenciones para el año 2006 para pequeñas y medianas empresas (PYME) dedicadas a la transformación de productos agrarios en determinados municipios de la región de Murcia

**Talousarvio:** 1 400 000 EUR

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Tuki kattaa 24 prosenttia (joissakin tapauksissa enintään 28 prosenttia) tukikelpoisista kokonaiskustannuksista

**Kesto:** Kaksi vuotta

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 8.12.2005

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Tuen numero:** N 466/A/2005

**Nimike:** Avustusrahasto tulvan Baijerin maa- ja metsätiloille elokuussa 2005 aiheuttamien vahinkojen korvaamiseksi

**Tarkoitus:** Korvata vahinkoja, joita tulva aiheutti elokuussa 2005 Baijerin maa- ja metsätiloille, joiden toiminta on nyt vaarassa

**Oikeusperusta:** Bayerische Haushaltsordnung

Vollzugshinweise des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen zum „Härtetfonds zur Beseitigung von Notständen durch das Sommerhochwasser 2005 von Privathaushalten, Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen sowie Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft — Hochwasser-Härtetfonds 2005“

**Talousarvio:** 30 miljoonaa EUR

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 100 prosenttiin asti

**Kesto:** Vuonna 2005 toteutettava kertaluonteinen toimenpide

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 15.12.2005

**Jäsenvaltio:** Italia (Abruzzo)

**Tuen numero:** N 472/2004

**Nimike:** Tuet poikkeuksellistensäätömiöiden koettelemille maatalousalueille (8. elokuuta 2004 esiintyneet raekuurot)

**Tarkoitus:** Epäsuotuisista sääoloista maataloustuotannolle aiheutuneiden vahinkojen korvaaminen

**Oikeusperusta:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Talousarvio:** Viitataan hyväksytyyn järjestelmään (NN 54/A/04)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 prosenttia vahingoista

**Kesto:** Komission valtioneuvoston yhteydessä hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpiteet

**Muita tietoja:** Komission valtioneuvoston NN 54/A/2004 (7. kesäkuuta 2005 päivätty komission kirje C(2005) 1622 lopull.) yhteydessä hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpiteet

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 7.12.2005

**Jäsenvaltio:** Alankomaat

**Tuen numero:** N 491/2005

**Nimike:** Tukijärjestelyt kasvihuoneviljelyalan rakennemuutoksen edistämiseksi Pohjois-Brabantin maakunnan ympäristön kannalta aroilla alueilla

**Tarkoitus:** Palauttaa pysyvästi maiseman ja ympäristön laatu Pohjois-Brabantin maakunnassa

**Oikeusperusta:** (1) Provinciewet, artikel 143, (2) Verordening subsidies kwaliteits- en structuurverbetering Landelijk Gebied provincie Noord-Brabant 2001, artikel 4 (Provinciaal blad van Noord-Brabant, nr. 58/2001) en (3) Concept subsidieregeling sanering glastuinbouwbedrijven in kwetsbare gebieden provincie Noord-Brabant (30 juni 2005)

**Talousarvio:** 10 miljoonaa EUR

**Kesto:** 2006—2008

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 20.12.2005

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tuen numero:** N 517/2005

**Nimike:** Korvaukset kuivuuden maatalousalueille vuonna 2005 aiheuttamien vahinkojen vuoksi

**Tarkoitus:** Korvata vuonna 2005 säästä johtuneet menetykset. Korvausta myönnetään vain Bolzanon maakunnan epäsuotuisimmilla alueilla rehuntuotannolle aiheutuneista vahingoista. Italian viranomaisten mukaan tuotannon menetysten on todettu kärsineillä alueilla vaihtelevan 20 prosentista 80 prosenttiin. Keskimääräinen menetys on 30 prosenttia. Tuki myönnetään tukijärjestelmässä NN 54/A/04, jonka komissio on jo hyväksynyt 7. kesäkuuta 2005 tehdyllä päätöksellä C(2005) 1622. Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet, että tiedoksiannettu tukitoimenpide on mainitun päätöksen 58 kohdan mukainen yksittäinen tuki-ilmoitus

**Oikeusperusta:** Decreto legislativo n. 102/2004: «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole»

**Talousarvio:** Tukijärjestelmän kokonaistalousarvio on noin 100 miljoonaa euroa sään aiheuttamien vahinkojen korvaamiseksi. Tiedoksiannetun toimenpiteen kustannuksia ei vielä tiedetä

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 100 % tukikelpoisista menetyksistä

**Kesto:** Kertaluonteinen toimenpide

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2006/C 57/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 28. helmikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys Les Nouveaux Constructeurs S.A. (LNC), yhdysvaltalainen yritys Goldman Sachs Group Inc (GS), brittiläinen yritys Deutsche Bank AG London (DB), yhdysvaltalainen yritys Lone Star Fund V L.P. (LS V) ja bermudalainen yritys Lone Star Fund V (LS V) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Zapf GmbH (Zapf) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- LNC: kiinteistökehitys;
- Goldman Sachs Group Inc: sijoituspankkitoiminta ja arvopaperit;
- Deutsche Bank: yleispankkitoiminta;
- Lone Star V: pääomasijoitustoiminta;
- Zapf: kiinteistökehitys, autotallipaketit, rakennusmateriaalien, veden varastointijärjestelmien ja viemärijärjestelmien tukkumyynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon<sup>(2)</sup> perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star V/Zapf seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bryssel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Ilmoitusmenettely — tekniset määräykset**

(2006/C 57/06)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä. (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 20)

## Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite <sup>(1)</sup>	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy <sup>(2)</sup>
2006/0100/LV	Luonnos hallituksen määräykseksi muuntogeenisten viljelykasvien rinnakkaiselon varmistamista koskevista vaatimuksista ja seuranta- ja valvontamenettelystä	17.5.2006
2006/0101/P	Lain tasoinen asetus jänneteräksen markkinoille saattamista koskevista edellytyksistä	17.5.2006
2006/0102/S	Määräykset kemiallisista tuotteista ja bioteknisistä organismeista annettujen Kemikaalien tarkastuslaitoksen määräysten (KIFS 1998:8) muuttamisesta	17.5.2006
2006/0103/A	Ala-Itävallan osavaltion peliautomaattilaki	18.5.2006
2006/0104/PL	Luonnos liikenne- ja rakennusministerin määräykseksi erityisten jatkuvatoimisten paikallisten kuljetusvälineiden suunnittelun, rakentamisen, käytön, korjauksen ja nykyaikaistamisen teknistä valvontaa koskevista teknisistä edellytyksistä	18.5.2006
2006/0105/NL	Smart Mix -tukimääräys	<sup>(4)</sup>
2006/0106/NL	a. Asetus ajoneuvosäännöstön muuttamisesta kaasupurkausvalonlähteillä varustettuja lähivaloja koskevien vaatimusten muuttumisen vuoksi; b. Määräys pysyvistä vaatimuksista annetun määräyksen muuttamisesta kaasupurkausvalonlähteillä varustettuja lähivaloja koskevien vaatimusten käyttöönoton vuoksi.	22.5.2006
2006/0107/DK	Luonnos määräykseksi turkiseläinten suojelusta, 24 §:n 3 momentti, 26 §, 31 §:n 3 ja 4 momentti, 34 ja 35 § sekä 40 §:n 1 momentti	22.5.2006
2006/0108/PL	Liikenne- ja rakennusministerin määräys erikoispainelaitteiden suunnittelun teknistä tarkastusta, valmistusta, käyttöä, kunnossapitoa ja uudistamista koskevista vaatimuksista	23.5.2006
2006/0109/F	Luonnos asetukseksi kosmeettisten valmisteiden valvonnasta ja kansanterveyslain muuttamisesta (asetuksen säännökset)	23.5.2006
2006/0110/A	Radorajapintakuvaus "Radiolinkit", rajapinta n:o FSB-RR039	23.5.2006

<sup>(1)</sup> Vuosi — rekisterinumero — jäsenvaltio.

<sup>(2)</sup> Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

<sup>(3)</sup> Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

<sup>(4)</sup> Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia tai palveluihin sovellettavia säännöksiä, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoi-  
menpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

<sup>(5)</sup> Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 — Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 89/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisissa tuomioistuimissa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL N:o C 245, 1.10.1986, s. 4).

Lisätietoja ilmoitusmenettelystä saa osoitteesta:

Euroopan komissio

Yritys- ja teollisuustoiminta pääosasto, yksikkö C3  
B-1049 Bruxelles

sähköposti: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Tutustukaa myös Internet-sivustoomme osoitteessa: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa, eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

## LUETTELO DIREKTIIVIN 98/34/EY HALLINNASTA VASTAAVISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

**BELGIA**

BELNotif

*Qualité et Sécurité*

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

P. (32-2) 277 80 03

F. (32-2) 277 54 01

Sähköposti: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Yleinen sähköposti: belnotif@mineco.fgov.be

WWW-sivusto: <http://www.mineco.fgov.be>**TŠEKKI***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

P. (420) 224 90 71 23

F. (420) 224 91 49 90

Sähköposti: chloupek@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

P. (420) 224 90 71 39

F. (420) 224 90 71 22

Sähköposti: ruzickova@unmz.cz

Yleinen sähköposti: eu9834@unmz.cz

WWW-sivusto: <http://www.unmz.cz>**TANSKA***Erhvervs- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (tai DK-2100 Copenhagen OE)

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

P. (45) 35 46 63 66 (suora)

Sähköposti: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

P. (45) 35 46 62 87 (suora)

F. (45) 35 46 62 03

Sähköposti: bij@ebst.dk

Yhteinen postilaatikko ilmoituksille — noti@ebst.dk

WWW-sivusto: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**SAKSA***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

P. (49-30) 20 14 63 53

Fax.: (49-30) 20 14 53 79

Sähköposti: infonorm@bmwa.bund.de

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.bund.de>**VIRO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

P. (372-6) 25 64 05

F. (372-6) 31 30 29

Sähköposti: karl.stern@mkm.ee

Yleinen sähköposti: el.teavitamine@mkm.ee

WWW-sivusto: <http://www.mkm.ee>**KREIKKA***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

P. (30-210) 696 98 63

F. (30-210) 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 ATHENS

Ms Evangelia Alexandri

P. (30-210) 212 03 01

F. (30-210) 228 62 19

Sähköposti: alex@elot.gr

Yleinen sähköposti: 83189in@elot.gr

WWW-sivusto: <http://www.elot.gr>

**ESPAÑA**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres "Ágora"  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa  
 P. (34-91) 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez  
 Tekninen neuvonantaja  
 Sähköposti: esther.perez@ue.mae.es  
 P. (34-91) 379 84 64  
 F. (34-91) 379 84 01

Yleinen sähköposti: d83-189@ue.mae.es

**RANSKA**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau  
 P. (33-1) 53 44 97 04  
 F. (33-1) 53 44 98 88  
 Sähköposti: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard  
 P. (33-1) 53 44 97 05  
 F. (33-1) 53 44 98 88  
 Sähköposti: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Yleinen sähköposti: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRLANTI**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Mr Tony Losty  
 P. (353-1) 807 38 80  
 F. (353-1) 807 38 38  
 Sähköposti: tony.losty@nsai.ie

WWW-sivusto: <http://www.nsa.ie/>

**ITALIA**

Ministero delle attività produttive  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia  
 P. (39-6) 47 05 22 05  
 F. (39-6) 47 88 78 05  
 Sähköposti: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Mr Enrico Castiglioni  
 P. (39-6) 47 05 26 69  
 F. (39-6) 47 88 78 05  
 Sähköposti: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Yleinen sähköposti: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

WWW-sivusto: <http://www.minindustria.it>

**KYPROS**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

P. (357) 22 40 93 10  
 F. (357) 22 75 41 03

Mr Antonis Ioannou  
 P. (357) 22 40 94 09  
 F. (357) 22 75 41 03  
 Sähköposti: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Yleinen sähköposti: dir9834@cys.mcit.gov.cy

WWW-sivusto: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LATVIA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 P. (371) 701 32 30  
 F. (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 P. (371) 701 32 36  
 P. (371) 701 30 67  
 F. (371) 728 08 82  
 Sähköposti: zanda.liekna@em.gov.lv

Yleinen sähköposti: notification@em.gov.lv



**LIETTUA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene  
P. (370-5) 270 93 47  
F. (370-5) 270 93 67

Sähköposti: dir9834@lsd.lt

WWW-sivusto: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

SEE — Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann  
P. (352) 46 97 46 1  
F. (352) 22 25 24  
Sähköposti: see.direction@eg.etat.lu

WWW-sivusto: <http://www.see.lu>

**UNKARI**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Mr Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
Sähköposti: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
P. (36-1) 374 2873  
F. (36-1) 473 1622

Sähköposti: notification@gkm.gov.hu

WWW-sivusto: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

P. (356) 21 24 24 20  
P. (356) 21 24 32 82  
F. (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia  
Sähköposti: lorna.cachia@msa.org.mt

Yleinen sähköposti: notification@msa.org.mt

WWW-sivusto: <http://www.msa.org.mt>

**ALANKOMAAT**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mr Ebel van der Heide  
P. (31) 505 23 21 34

Ms Hennie Boekema  
P. (31) 505 23 21 35

Ms Tineke Elzer  
P. (31) 505 23 21 33  
F. (31) 505 23 21 59

Yleinen sähköposti:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**ITÄVALTA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm  
P. (43-1) 711 00 58 96  
F. (43-1) 715 96 51 tai (43-1) 712 06 80  
Sähköposti: not9834@bmwa.gv.at

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.gv.at>

**PUOLA**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak  
P. (48-22) 693 54 07  
F. (48-22) 693 40 28  
Sähköposti: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor  
P. (48-22) 693 56 90

Yleinen sähköposti: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGALI**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires  
P. (351-21) 294 82 36 tai 81 00  
F. (351-21) 294 82 23  
Sähköposti: c.pires@mail.ipq.pt

Yleinen sähköposti: not9834@mail.ipq.pt

WWW-sivusto: <http://www.ipq.pt>

**SLOVENIA**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Ms Vesna Stražišar  
P. (386-1) 478 30 41  
F. (386-1) 478 30 98  
Sähköposti: contact@sist.si

**SLOVAKIA**

Ms Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava  
P. (421-2) 52 49 35 21  
F. (421-2) 52 49 10 50  
Sähköposti: steinlova@normoff.gov.sk

**SUOMI**

*Kauppa-ja teollisuusministeriö*

Käyntiosoite:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
ja  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postiosoite:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Ms Leila Orava  
P. (358-9) 1606 46 86  
F. (358-9) 1606 46 22  
Sähköposti: leila.orava@ktm.fi

Ms Katri Amper  
P. (358-9) 1606 46 48

Yleinen sähköposti: maaraykset.tekniset@ktm.fi  
WWW-sivusto: <http://www.ktm.fi>

**RUOTSI**

*Kommerskollegium*  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson  
P. (46) 86 90 48 82 tai (46) 86 90 48 00  
F. (46) 86 90 48 40 tai (46) 8 30 67 59  
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se

Yleinen sähköposti: 9834@kommers.se  
WWW-sivusto: <http://www.kommers.se>

**YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Mr Philip Plumb  
P. (44) 20 72 15 14 88  
F. (44) 20 72 15 15 29  
Sähköposti: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

General Sähköposti: 9834@dti.gsi.gov.uk  
WWW-sivusto: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer  
P. (32-2) 286 18 61  
F. (32-2) 286 18 00  
Sähköposti: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma  
P. (32-2) 286 18 71  
F. (32-2) 286 18 00  
Sähköposti: tri@eftasurv.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
WWW-sivusto: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne  
P. (32-2) 286 17 49  
F. (32-2) 286 17 42  
Sähköposti: kathleen.byrne@efta.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGFEFTA@efta.int  
WWW-sivusto: <http://www.efta.int>

**TURKKI**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvari n° 36  
TR-06510  
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert  
P. (90) 31 22 12 58 98  
F. (90) 31 22 12 87 68  
Sähköposti: comertm@dtm.gov.tr

WWW-sivusto: <http://www.dtm.gov.tr>

**Räjähdyksvaarallisissa tiloissa käytettäväksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 23 päivänä maaliskuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/9/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto**

(2006/C 57/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yhdenmukaistettujen standardien nimet ja viitenumerot)

ESO:n viitenumero (1)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuus-olettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 1010-1:2004 Koneturvallisuus — Paperi- ja paperin jälkikäsitteilykoneiden turvallisuusvaatimukset — Osa 1: Yleiset vaatimukset	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Räjähdyksvaaralliset tilat. Räjähdyksen esto ja suojaus — Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Räjähdyksvaaralliset tilat. Räjähdyksen esto ja suojaus — Osa 2: Kaivoksia koskevat perusteet ja menetelmät	—	
CEN	EN 1710:2005 Kaivosten räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäväksi tarkoitettut laitteet ja komponentit	—	
CEN	EN 1755:2000 Trukkien turvallisuus — Käyttö räjähdysvaarallisissa tiloissa; palavassa kaasussa, höyryssä ja pölyssä	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Mäntäpolttomootorit. Räjähdyksvaarallisissa tiloissa käytettävien moottorien turvallisuusvaatimukset — Osa 1: Ryhmän II moottorit syttyvissä kaasu- ja höyry-ympäristöissä	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Mäntäpolttomootorit — Räjähdyksvaarallisissa tiloissa toimivien moottorien suunnittelun ja valmistuksen turvallisuusvaatimukset — Osa 2: Ryhmä I maanalaisessa työssä käytettävät, kaivoskaasuille ja/tai syttymisherkälle pölylle alttiina olevat moottorit	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Mäntäpolttomootorit — Räjähdyksvaarallisissa tiloissa toimivien moottorien suunnittelun ja valmistuksen turvallisuusvaatimukset — Osa 3: Ryhmän II moottorit, jotka on tarkoitettu käytettäväksi syttyvissä pöly-ympäristöissä	—	
CEN	EN 1839:2003 Kaasujen ja höyryjen räjähdysrajojen määrittäminen	—	
CEN	EN 12581:2005 Pinnoituslaitokset — Kasto- ja elektrofooresimaalilaitteet orgaanisille nestepinnoitteille — Turvallisuusvaatimukset	—	

ESO:n viite-numero (1)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuus-olettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 12757-1:2005 Pinnoitusaineiden sekoituslaitteet — Turvallisuusvaatimukset — Osa 1: Autojen korjausmaalauksessa käytettävät sekoituslaitteet	—	
CEN	EN 12874:2001 Liekinpysäyttimet — Toimintavaatimukset, testausmenetelmät ja käyttörajoitukset	—	
CEN	EN 13012:2001 Jakeluasemat — Polttoaineiden jakelulaitteiden täyttöventtiilien rakenne ja toiminnalliset vaatimukset	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Vuodonilmaisujärjestelmät — Osa 1: Yleiset periaatteet	—	
CEN	EN 13237:2003 Räjähdyksenvaaralliset tilat — Räjähdyksenvaarallisissa tiloissa käytettäväksi tarkoitettujen laitteiden ja suojausjärjestelmien termejä ja määritelmiä	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Räjähdyksenvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet — Osa 1: Perusmenetelmä ja vaatimukset	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Räjähdyksenvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet — Osa 2: Suojaus virtausta rajoittavalla koteloinnilla "fr"	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Räjähdyksenvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet — Osa 3: Suojaus räjähdyspaineenkestävällä koteloinnilla "d"	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Räjähdyksenvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet — Osa 5: Suojaus rakenteellisella turvallisuudella "c"	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Räjähdyksenvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet — Osa 6: Suojaus syttymislähteiden valvonnalla "b"	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Räjähdyksenvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet — Osa 8: Suojaus nesteeseen upottamalla "k"	—	
CEN	EN 13616:2004 Kiinteiden polttonestesäiliöiden ylitäytönestimet	—	
CEN	EN 13617-1:2004 Palavien nesteiden jakeluasemat — Osa 1: Jakelulaitteiden rakenteen ja toiminnan turvallisuusvaatimukset	—	

ESO:n viite-numero (*)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuus-olettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 13617-2:2004 Palavien nesteiden jakeluasemat — Osa 2: Jakelulaitteissa käytettävien murtoliittimien rakenteen ja toiminnan turvallisuusvaatimukset	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Palavien nesteiden jakeluasemat — Osa 3: Letkurikkoventtiilin rakenteen ja toiminnan turvallisuusvaatimukset	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Kaasujen ja höyryjen enimmäisräjähdyspaineen ja suurimman räjähdyspaineen nousunopeuden määrittäminen — Osa 1: Enimmäisräjähdyspaineen määrittäminen	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Kaasujen ja höyryjen enimmäisräjähdyspaineen ja suurimman räjähdyspaineen nousunopeuden määrittäminen — Osa 2: Suurimman räjähdyspaineen nousunopeuden määrittäminen	—	
CEN	EN 13760:2003 Nestekaasun ajoneuvokäyttö. Jakelulaitteet kevyen ja raskaan liikenteen ajoneuvoille — Täyttöventtiilin mitoitus ja testausvaatimukset	—	
CEN	EN 13821:2002 Räjähdysvaaralliset tilat. Räjähdysten esto ja suojaus — Pöly-ilmaseosten pienimmän syttymisenergian määrittäminen	—	
CEN	EN 13980:2002 Räjähdysvaaralliset tilat — Laatu järjestelmien soveltaminen	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Pölypilvien räjähdysominaisuuksien määrittäminen — Osa 1: Pölypilvien enimmäisräjähdyspaineen $p_{max}$ määrittäminen	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Pölypilvien räjähdysominaisuuksien määrittäminen — Osa 4: Pölypilvien rajahappipitoisuuden LOC määrittäminen	—	
CEN	EN 14373:2005 Räjähdysten tukahduttamisjärjestelmät	—	
CEN	EN 14522:2005 Kaasujen ja höyryjen syttymislämpötilan määrittäminen	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Räjähdysten esto ja suojaus maanalaisessa kaivostoiminnassa — Suojausjärjestelmät — Osa 1: 2 barin räjähdyskestävä tuuletusrakenne	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Räjähdysvaarallisten tilojen sähkölaitteet — Yleiset vaatimukset	—	
	EN 50014:1997/A1:1999	Huomautus 3	
	EN 50014:1997/A2:1999	Huomautus 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Räjähdysvaarallisten tilojen sähkölaitteet — Öljytäytteinen rakenne "o"	—	

ESO:n viite-numero (*)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuus-olettamus lakkaa Huomautus 1
CENELEC	EN 50017:1998 Räjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Hiekkatäytteinen rakenne "q"	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Räjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Räjähdyksipaineen kestävä rakenne "d"	—	
	EN 50018:2000/A1:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (30.6.2003)
CENELEC	EN 50019:2000 Räjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Varmennettu rakenne "e" + Corrigendum 04.2003	—	
CENELEC	EN 50020:2002 Räjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Luonnostaan vaaraton rakenne "i"	—	
CENELEC	EN 50021:1999 Räjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Suojusrakenne "n"	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Hapen ilmaisuun ja mittaamiseen käytetyt sähkölaitteet — Suorituskykyvaatimukset ja testausmenetelmät	EN 50104:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (1.2.2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Vaatimukset avoimeen mittausväliin perustuvilla palavien tai myrkyllisten nesteiden ilmaisimille — Osa 1: Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät	—	
	EN 50241-1:1999/A1:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Vaatimukset avoimeen mittausväliin perustuvilla palavien tai myrkyllisten kaasujen ilmaisimille — Osa 2: Suorituskykyvaatimukset palavien kaasujen ilmaisimille	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Räjähdyksivaarallisia tiloja sisältävissä tiloissa käytettävät sähkölaitteet — Osa 1-1: Koteloinnilla suojatut sähkölaitteet — Rakenne ja testaus + Corrigendum 08.1999	—	
	EN 50281-1-1:1998/A1:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Räjähdyksivaarallisia tiloja sisältävissä tiloissa käytettävät sähkölaitteet — Osa 1-2: Koteloinnilla suojatut sähkölaitteet — Valinta, asennus ja huolto + Corrigendum 12.1999	—	
	EN 50281-1-2:1998/A1:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Palavaa pölyä sisältävissä tiloissa käytettävät sähkölaitteet — Osa 2: Testimenetelmät — Luku 1: Pölyn pienimmän syttymislämpötilan määrittämismenetelmät	—	

ESO:n viite-numero (1)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuus-olettamus lakkaa Huomautus 1
CENELEC	EN 50284:1999 Erityisvaatimukset ryhmän II, luokan 1G sähkölaitteiden rakenteelle, testille ja merkinnälle	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Ryhmä I, Luokka M1 laitteet, jotka on tarkoitettu toimimaan tiloissa, joissa vaaran aiheuttaa kaivoskaasu ja/tai hiilipöly	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Siirrettävät tuuletetut huoneet, joissa voi olla sisäinen päästölähde + Corrigendum 12.2005	—	
CENELEC	EN 60079-7:2003 Räjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Osa 7: Luonnostaan vaaraton rakenne "e" (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Huomautus 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 60079-15:2003 Kaasuräjähdyksivaarallisten tilojen sähkölaitteet — Osa 15: Suojaustapa "n" (IEC 60079-15:2001 (Muutettu))	EN 50021:1999 Huomautus 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 61779-1:2000 Palavien kaasujen ilmaisuun ja mittaukseen käytetyt sähkölaitteet — Osa 1: Yleisvaatimukset ja testausmenetelmät (IEC 61779-1:1998 (Muutettu))	EN 50054:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (30.6.2003)
	EN 61779-1:2000/A11:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (1.8.2004)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Palavien kaasujen ilmaisuun ja mittaamisen tarkoitettujen sähkölaitteet — Osa 2: Suorituskykyvaatimukset ryhmän I laitteille, joiden ilmaisualue ulottuu enintään 5 % (til %) metaanipitoisuuteen ilmassa (IEC 61779-2:1998 (Muutettu))	EN 50055:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Palavien kaasujen ilmaisuun ja mittaamisen tarkoitettujen sähkölaitteet — Osa 3: Suorituskykyvaatimukset ryhmän I laitteille, joiden ilmaisualue ulottuu 100 % (til %) metaanipitoisuuteen ilmassa (IEC 61779-3:1998 (Muutettu))	EN 50056:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Palavien kaasujen ilmaisuun ja mittaamisen tarkoitettujen sähkölaitteet — Osa 4: Suorituskykyvaatimukset ryhmän II laitteille, joiden ilmaisualue on enintään 100 % alemmasta räjähdysrajasta (IEC 61779-4:1998 (Muutettu))	EN 50057:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Palavien kaasujen ilmaisuun ja mittaamisen tarkoitettujen sähkölaitteet — Osa 5: Suorituskykyvaatimukset ryhmän II laitteille, joiden ilmaisualue ulottuu 100 % (til %) kaasupitoisuuteen (IEC 61779-5:1998 (Muutettu))	EN 50058:1998 Huomautus 2.1	Voimassaolo lakkaa (30.6.2003)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Herkästi räjähtävää kaivoskaasua sisältävissä kaivoksissa käytettävät kypärävalaisimet — Osa 1: Yleiset vaatimukset — Rakenne ja testaus suhteessa räjähdysvaaraan (IEC 62013-1:1999 (Muutettu))	—	

(1) ESO: Eurooppalaiset standardointielimet:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, puhelin (32-2) 550 08 11; faksi (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, puhelin (32-2) 519 68 71; faksi (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, puhelin (33) 492 94 42 00; faksi (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Huomautus 1 Yleensä korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa päivänä, jona eurooppalainen standardointielin poistaa kyseisen standardin käytöstä. Tällaisten standardien käyttäjiä pyydetään kuitenkin kiinnittämään huomiota siihen, että joissakin poikkeustapauksissa asia voi olla toisin.
- Huomautus 2.1 Standardilla, joka on uusi (tai johon on tehty muutos), on sama soveltamisalue kuin korvatulla standardilla. Ilmoitetusta päivästä lähtien korvattu standardi ei enää anna olettamusta direktiivin oleellisten vaatimusten mukaisuudesta.
- Huomautus 3 Kun kyseessä ovat muutokset, viitattuna standardina on EN CCCC:YYYY ja sen mahdolliset aikaisemmat muutokset sekä tämä uusi muutos. Kumotuksi standardiksi (sarake 3) käsitetään EN CCCC:YYYY ja sen mahdolliset aikaisemmat muutokset mutta ei tätä uutta muutosta. Ilmoitetusta päivästä lähtien korvattu standardi ei enää anna olettamusta direktiivin oleellisten vaatimusten mukaisuudesta.

*HUOM:*

- Tietoja standardien saatavuudesta saa joko Euroopan standardointielimiltä tai kansallisilta standardointilaitoksilta, joita koskeva luettelo on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY <sup>(2)</sup>, liitteenä.
- Viitetietojen julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ei tarkoita sitä, että standardit ovat saatavana kaikilla yhteisökielillä.
- Tämä luettelo korvaa kaikki aiemmin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistut luettelot. Komissio huolehtii kyseisen luettelon ajan tasalle saattamisesta.

Lisätietoja yhdenmukaistetuista standardeista saa Internet-osoitteesta

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.



EUROOPAN TALOUSALUE  
EFTAN TUOMIOISTUIN

**TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS,**  
**tehty 24 päivänä marraskuuta 2005,**

**asiassa E-2/05**

**EFTAn valvontaviranomainen vastaan Islannin tasavalta**

*(Valtiontuki — sopimusvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — valvonta- ja tuomioistuin­sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 2 kohdan toinen alakohta — EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen voimassa pitäminen — veroimenpiteiden lopettaminen ja tuen takaisinperintä — EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen täytäntöönpanon täydellinen estyminen)*

(2006/C 57/08)

Asiassa E-2/05, EFTAn valvontaviranomainen vastaan Islannin tasavalta, on esitetty pyyntö, jonka mukaan tuomioistuimen olisi julistettava, ettei Islannin tasavalta ole täyttänyt kansainvälisistä kauppayhtiöistä 25 päivänä helmikuuta 2004 tehdyn EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen 21/04/COL 2, 3 ja 4 kohdan mukaisia velvollisuuksiaan. EFTAn tuomioistuin, jonka muodostivat tuomioistuimen presidentti ja esittelijä Carl Baudenbacher ja tuomarit Per Tresselt ja Stefán Már Stefánsson (ad hoc -tuomari), antoi 24 päivänä marraskuuta 2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Koska Islannin tasavalta ei ole lopettanut verojärjestelmää, joka on julistettu ETA-sopimuksen vastaiseksi 25 päivänä helmikuuta 2005 tehdyllä päätöksellä N:o 21/04/COL, perinyt takaisin myönnettyä tukea ja ilmoittanut asiasta vaaditulla tavalla EFTAn valvontaviranomaiselle, se on laiminlyönyt mainitun päätöksen 2, 3 ja 4 artiklan mukaiset velvollisuutensa.
2. Islannin tasavallan on maksettava oikeudenkäyntikulut.

**TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä marraskuuta 2005,**  
**asiassa E-1/05**

**EFTAn valvontaviranomainen vastaan Norjan kuningaskunta**

*(Sopimusvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — henkivakuutuspalvelut — palvelujen tarjoamisen vapaus ja sijoitustautumisoikeus — direktiivin 2002/83/EY 33 artikla — yleiseen etuun perustuvan rajoituksen oikeutus — suhteellisuusperiaate)*

(2006/C 57/09)

Asiassa E-1/05, EFTAn valvontaviranomainen vastaan Norjan kuningaskunta on esitetty pyyntö, jonka mukaan tuomioistuimen olisi julistettava, ettei Norjan kuningaskunta ole täyttänyt henkivakuutuksesta 5 päivänä marraskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/83/EY, johon viitataan ETA-sopimuksen liitteessä IX olevassa 11 kohdassa, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimuksen pöytäkirjalla N:o 1, 33 artiklan mukaisia velvollisuuksiaan. EFTAn tuomioistuin, jonka muodostivat tuomioistuimen presidentti Carl Baudenbacher ja tuomarit Per Tresselt ja Thorgeir Örlygsson (esittelijä), antoi 25 päivänä marraskuuta 2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Säilyttämällä voimassa vakuutus sopimusten päättymismaksujen ennakkomaksua koskevan vaatimuksen, joka sisältyy kulujen, tappioiden, tulojen ym. jaosta konserniin kuuluvien vakuutusyritysten kesken ja vakuutusyritysten sivukonttoreiden ja sopimusten kesken 21 päivänä marraskuuta 1989 annetun Norjan asetuksen nro 1167 3 §:n 2 momenttiin sekä vakuutuspalveluista ja vakuutusyrityksen sivukonttorin perustamisesta, jos päätoimipaikka on jossain toisessa ETA-valtiossa, 22 päivänä syyskuuta 1995 annetun Norjan asetuksen nro 827 10 §:n Norjan kuningaskunta on laiminlyönyt Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä IX olevassa 11 kohdassa tarkoitetun henkivakuutuksesta 5 päivänä marraskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/83/EY, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen pöytäkirjalla N:o 1, 33 artiklan mukaiset velvoitteensa.
2. Norjan kuningaskunnan on maksettava oikeudenkäyntikulut.

## EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

**Valtion toimenpiteen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti**

(2006/C 57/10)

EFTAn valvontaviranomainen on päättänyt olla vastustamatta ilmoitettua toimenpidettä.

**Päätöksen tekopäivä:** 15. heinäkuuta 2005

**EFTA-valtio:** Norja

**Tuen numero:** 56846

**Nimike:** EFTAn valvontaviranomaisen 15. heinäkuuta 2005 tekemä päätös ilmoitetusta uudesta riskipääomaohjelmasta: Maanlaajuiset alkupääoman sijoitusyhtiöt

**Tarkoitus:** Lisätä alkupääoman tarjontaa

**Oikeusperusta:** St.prp. nr.1 (2004—2005, Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004—2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004—2005)

**Kesto:** Enintään viisitoista vuotta

**Talousarvio:** Toissijaiset lainat 667 miljoonaa NOK (noin 81 miljoonaa EUR) sekä korvausrahaston määrä 167 miljoonaa NOK (noin 20 miljoonaa EUR)

---

**Valtion toimenpiteen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuintuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti**

(2006/C 57/11)

EFTAn valvontaviranomainen on päättänyt olla vastustamatta ilmoitettua toimenpidettä.

**Päätöksen tekopäivä:** 15. heinäkuuta 2005

**EFTA-valtio:** Norja

**Tuen numero:** 55211

**Nimike:** EFTAn valvontaviranomaisen 15. heinäkuuta 2005 tekemä päätös ilmoitetusta uudesta riskipääomaohjelmasta: Alueellisen alkupääoman investointituen ohjelma tukialueilla

**Tarkoitus:** Lisätä alkupääoman tarjontaa ja edistää tukialueiden kehitystä

**Oikeusperusta:** St.prp. nr. 65 (2002—2003), inst. S. nr. 260 (2002—2003), St.prp. nr. 1 (2003—2004), Budsjett-innst. S. nr. 8 (2003—2004), St.prp. nr.1 Tillegg nr. 1 (2004—2005, St.prp. nr. 16 (2004—2005, Budsjett-innst. S.nr. 8 (2004—2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004—2005)

**Kesto:** Enintään viisitoista vuotta

**Talousarvio:** Toissijaiset lainat 700 miljoonaa NOK (noin 85 miljoonaa EUR), hallinnolliset kustannukset 50 miljoonaa NOK (noin 6,1 miljoonaa EUR) sekä korvausrahaston määrä 175 miljoonaa NOK (noin 21 miljoonaa EUR)

---